

# სისხლის სამართლის საქმეებზე ურთიერთდანმარების შესახებ ევროპული კონვენციის დამატებითი ოქმი

სტრასბურგი 17.03.1978

წინამდებარე ოქმის ხელისმომწერნი, ევროპის საბჭოს წევრი სახელმწიფოები,

სურთ რა, ხელი შეუწყონ 1959 წლის 20 აპრილს, ქ. სტრასბურგში ხელმოსაწერად გახსნილი სისხლის სამართლის საკითხებში ურთიერთდანმარების შესახებ ევროპული კონვენციის (შემდგომში “კონვენციად” წოდებული) გამოყენებას ფისკალურ დანაშაულთა სფეროში;

მხედველობაში იღებენ, რომ სასურველია კონვენციის შევსება, გარკვეულ სხვა საკითხებთან დაკავშირებით,

შეთანხმდნენ შემდეგზე:

## თავი I

### მუხლი - 1

ხელშემკვერელმა მხარეებმა არ უნდა გამოიყენონ კონვენციის მე-2.ა მუხლით გათვალისწინებული უფლება უარი განაცხადონ დანმარებაზე მხოლოდ იმ საფუძველზე, რომ მოტხოვნა ეხება დანაშაულს, რომელსაც მომთხოვნი მხარე განიხილავს ფისკალურ დანაშაულად.

### მუხლი - 2

1. იმ შემთხვევაში, როდესაც ხელშემკვერელ მხარეს აღსრულებული აქვს სასამართლო დაჯილდებები ჩხრეკვაზე ან კონფისკაციაზე, რომელიც დამიკოდებულია იმ პირობაზე, რომ დანაშაული რომელმაც განაპირობა სასამართლო დაჯილდება დასჯადია, როგორც მომთხოვნი ასევე მომთხოვნის მიძღები მხარის კანონმდებლობით, ეს პირობა იქნება შესრულებული ფისკალურ დანაშაულთა მიმართ იმ შემთხვევაში, თუ დანაშაული დასჯადია მომთხოვნი მხარის კანონმდებლობით და შეესაბამება მომთხოვნის მიძღები მხარის კანონმდებლობით გათვალისწინებულ იგივე სახის დანაშაულს.

2. არ შეიძლება მოთხოვნაზე უარის თქმა იმ საფუძველზე, რომ მოთხოვნის მიძღები მხარის კანონმდებლობა არ აწესებს იმავე სახის გადასახადს ან მოსაკრებელს ან არ მოიცავს იმავე სახის გადასახადებს, მოსაკრებლებს საბაჟო და გაცვლის წესებს, რასაც ითვალისწინებს მომთხოვნი მხარის კანონმდებლობა.

## თავი II

### მუხლი - 3

კონვენცია ასევე გამოიყენება:

ა. სასჯელის აღსრულების, ჯარიმის ამოღების ან სამართალწარმოების ხარჯების ანაზღაურებასთან დაკავშირებული დოკუმენტების მომხანურებასთან მიმართებაში;

ბ. განაჩენის გამოცხადების შეფერხებასთან ან აღსრულებასთან, პირობით განთავისუფლებასთან, განაჩენის აღსრულების დაწყების გადავადებასთან ან მსგავსი აღსრულების შეფერხებასთან დაკავშირებულ ღონისძიებებთან მიმართებაში.

### თავი III

#### მუხლი - 4

კონვენციის 22-ე მუხლი შეივსება შემდეგი ტექსტით, კონვენციის თავდაპირველი 22-ე მუხლი გადავა 1-ლ პუნქტად და ქვემოთმოყვანილი დებულებები ჩამოყალიბდება მე-2 პუნქტში:

“2 შემდეგ, ნებისმიერი ხელშეკრული მხარე, რომელმაც მიაწოდა ზემოხსენებული ინფორმაცია, გადაუგზავნოს დაკავშირებულ მხარეს, ინდივიდუალურ საქმეებში ამ უკანასკნელის მოთხოვნის საფუძველზე, აღნიშნული განაჩენებისა და ღონისძიებების ასლს ისევე, როგორც სხვა ნებისმიერ ინფორმაციას, რათა მან შეძლოს იმის გადაწყვეტა, თუ რამდენად საჭიროებს ნებისმიერ ღონისძიებებს ერთგულ დონეზე. ასეთი გადაგზავნა განხორციელდება მხარეების იუსტიციის სამინისტროებს შორის.”

### თავი IV

#### მუხლი - 5

1. წინამდებარე ოქმი ღიაა ხელმოსაწერად ევროპის საბჭოს იმ წევრი სახელმწიფოებისათვის, რომლებმაც ხელი მოაწერეს კონვენციას. იგი ექვემდებარება რატიფიცირებას, მიღებას ან დამტკიცებას. რატიფიკაციის, მიღების ან დამტკიცების შესახებ ინსტრუმენტები დეპონირდება ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან.

2. ოქმი ძალაში შევა რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების შესახებ მესამე ინსტრუმენტის დეპონირების თარიღიდან 90 დღის შემდეგ.

3. ხელისმომწერი სახელმწიფოსათვის, რომელიც შემდგომში მოახდენს რატიფიცირებას, მიღებას ან დამტკიცებას, ოქმი ძალაში შევა რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირების თარიღიდან 90 დღის შემდეგ.

4. ევროპის საბჭოს წევრ სახელმწიფოს არ შეუძლია მოახდინოს წინამდებარე ოქმის რატიფიცირება, მიღება ან დამტკიცება თუ იმავდროულად ან მანამდე არ ახდენს კონვენციის რატიფიცირებას.

#### მუხლი - 6

1. ნებისმიერ სახელმწიფოს, რომელიც მიერთებულია კონვენციასთან შეუძლია მიუერთდეს წინამდებარე ოქმს, მისი ძალაში შესვლის შემდეგ.

2. ასეთი მიერთება განხორციელდება ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირების გზით და ძალაში შევა მისი დეპონირების თარიღიდან 90 დღის შემდეგ.

#### მუხლი - 7

1. ნებისმიერ სახელმწიფოს ხელმწიფრისას ან რატიფიცირების, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირებისას, შეუძლია განსაზღვროს ის ტერიტორია ან ტერიტორიები, რომლებზეც ვაზრცელდება წინამდებარე ოქმი.

2. ნებისმიერ სახელმწიფოს რატიფიცირების, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დებონირებისას ან ნებისმიერ შემდგომ პერიოდში, ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე გაკეთებული განცხადებით, შეუძლია გააფართოოს წინამდებარე ოქმის მოქმედება ნებისმიერ სხვა ტერიტორიაზე ან ტერიტორიებზე, რომელიც მითითებულია განცხადებაში და რომლის საერთაშორისო ურთიერთობების განხორციელებაზე იგი არის პაუნისმგებელი ან რომლის სახელით იგი უფლებამოსილია იკისროს ვალდებულებები.

3. წინამორბედი პუნქტის შესაბამისად, ნებისმიერი ტერიტორიის მიმართ გაკეთებული ნებისმიერი განცხადება, შეიძლება გამოთხოვნილ ოქმას ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე გაკეთებული შეტყობინების ვხით. ასეთი გამოთხოვა ძალაში შევა ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის მიერ შეტყობინების მიღების თარიღიდან ოთხ თვის შემდეგ.

## **მუხლი - 8**

1. კონვენციის დებულების მიმართ ხელშემკვრელი მხარის მიერ გაკეთებული დათქმები ასევე გამოყენება წინამდებარე ოქმის მიმართაც, გარდა იმ შემთხვევებისა როდესაც ამ მხარეს არ აქვს გაკეთებული სხვაგვარი განცხადება, ხელმოწერის ან რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დებონირების დროს. იგივე გამოყენება კონვენციის 24-ე მუხლის საფუძველზე გაკეთებული განცხადებების მიმართ.

2. ნებისმიერ სახელმწიფოს ხელმოწერისას ან რატიფიცირების, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დებონირებისას შეუძლია განაცხადოს, რომ იგი იტოვებს უფლებას:

ა. არ მიიღოს თავი I, ან იილის იგი მხოლოდ გარკვეულ დანაშაულთა ან პირველ მუხლში გათვალისწინებულ დანაშაულთა გარკვეული კატეგორიების მიმართ, ან არ აღასრულოს ფისკალურ დანაშაულებთან დაკავშირებული სასამართლო დავალებები საკუთრების ჩხრეკის ან კონფისკაციის შესახებ;

ბ. არ მიიღოს მე-II თავი;

გ. არ მიიღოს მე-III თავი.

3. ნებისმიერ ხელშემკვრელ მხარეს შეუძლია გააუქმოს წინამორბედი პუნქტის შესაბამისად გაკეთებული განცხადება, ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე გაკეთებული განცხადებით, რომელიც ძალაში შევა მისი მიღების დღიდანვე.

4. ხელშემკვრელ მხარეს, რომელიც წინამდებარე ოქმის მიმართ იყენებს კონვენციის დებულების მიმართ გაკეთებულ დათქმას ან რომელიც აკეთებს დათქმას წინამდებარე ოქმის დებულების მიმართ, არ შეუძლია მოითხოვოს ასეთი დებულების გამოყენება სხვა ხელშემკვრელი მხარისაგან, თუმცა, თუ მისი დათქმა ნაწილობრივი ან პირობითია, მას შეუძლია მოითხოვოს ასეთი დებულების გამოყენება იმ ფარგლებში, რომელშიც მას თვითონ აქვს მიღებული.

5. არანაირი სხვა დათქმის გაკეთება არ დაიშვება წინამდებარე ოქმის დებულებათა მიმართ.

## **მუხლი - 9**

წინამდებარე ოქმის დებულებანი არ შეზღუდავენ ხელშემკვრელ მხარეთა შორის, კონვენციის 26-ე მუხლის მე-3 პუნქტის გამოყენებით დადებული ორმხრივი თუ მრავალმხრივი შეთანხმების უფრო ფართო წესებს.

## **მუხლი - 10**

ევროპის საბჭოს სისხლის სამართლებრივ პრობლემათა ევროპული კომიტეტი ინფორმირებული იქნება წინამდებარე ოქმის გამოყენების თაობაზე და მიიღებს ყველა საჭირო ზომას, რათა ხელი

შეუწყოს ნებისმიერი იმ სირთულის მშვიდობიან გადაწყვეტას, რომელიც შეიძლება წარმოიშვას მის განხორციელებისას.

## **მუხლი - 11**

1. ნებისმიერ ხელშეკრულ მხარეს, რამდენადაც ეს მას ენება, შეუძლია წინამდებარე ოქმის დენონსირება, ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე მიმართული შეტყობინების გზით.

2. ასეთი დენონსაცია ძალაში შევა გენერალური მდივნის მიერ ასეთი შეტყობინების მიღების დღიდან ექვსი თვის შემდეგ.

3. კონვენციის დენონსაცია ავტომატურად იწვევს წინამდებარე ოქმის დენონსაციას.

## **მუხლი - 12**

ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი შეატყობინებს ევროპის საბჭოს წევრ სახელმწიფოებს და კონვენციასთან მიერთებულ ნებისმიერ სახელმწიფოს:

ა. წინამდებარე ოქმის ნებისმიერი ხელმოწერის შესახებ;

ბ. რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის ნებისმიერი დეპონირების თაობაზე;

გ. მე-5 და მე-6 მუხლების შესაბამისად წინამდებარე ოქმის ძალაში შესვლის ნებისმიერი თარიღის თაობაზე;

დ. მე-7 მუხლის მე-2 და მე-3 პუნქტების დებულებათა შესაბამისად მიღებული ნებისმიერი განცხადების შესახებ;

ე. მე-8 მუხლის პირველი პუნქტის დებულებათა შესაბამისად მიღებული ნებისმიერი განცხადების შესახებ;

ვ. მე-8 მუხლის მე-2 პუნქტის დებულებათა შესაბამისად გაკეტილი ნებისმიერი დათქმის შესახებ;

ზ. მე-8 მუხლის მე-3 პუნქტის დებულებათა შესაბამისად განხორციელებული ნებისმიერი დათქმის გაუქმების შესახებ;

თ. მე-11 მუხლის დებულებათა შესაბამისად მიღებული ნებისმიერი შეტყობინებისა და დენონსაციის ძალაში შესვლის თარიღის თაობაზე.

რის დასტურადაც, ამაზე შესაბამისი უფლებამოსილებით აღჭურვილმა ხელმომწერებმა, მოვაწერეთ ხელი წინამდებარე ოქმს.

შესრულებულია ქ. სტრასბურგში, 1978 წლის მარტის თვის მე-17 დღეს ინგლისურ და ფრანგულ ენებზე. ერთ ეგზემპლარად, ამასთან ორივე ტექსტი თანაბრად ავთენტიურია და ინახება ევროპის საბჭოს არქივში. ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი გადაუგზავნის დამოწმებულ ასლებს თითოეულ ხელმომწერ და მიერთებულ სახელმწიფოს.